

Gaggenau

Use and care manual 2

Notice d'utilisation 15

Manual de instrucciones 29

VL 200 120

Downdraft ventilation

Aérateur de plan de cuisson

Extractor de superficie

Table of Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3
Safety definitions	3
General information	3
Safe use	3
Child Safety	5
Proper Installation and Maintenance	6
Proposition 65 Warning:	6
Causes of damage	7
Protecting the environment	7
Operating modes	7
Air extraction	7
Recirculation	7
Getting to know your appliance	8
Downdraft ventilation	8
Control knob	8
Display on the illuminated ring	8
Before using the appliance for the first time	8
Operating the appliance	9
Turning on	9
Turning off	9
Run-on function	9
Intensive mode	9
Intermittent ventilation	9
Automatic operation	10
Saturation notification	10
Ventilation molding	10
Cleaning and maintenance	10
Cleaning the appliance	11
Removing and installing the metal grease filter	11
Cleaning the metal grease filter	12
Changing the activated charcoal filter (only in circulating-air mode)	12
Resetting the saturation indicator	12

Faults – What to Do?	13
Customer service	14

Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at www.gaggenau.com and in the online shop www.gaggenau.com/zz/store



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Read all of the instructions carefully before using the appliance. In order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries when using the appliance, follow the basic safety precautions, including the following safety instructions.

1.1 Safety definitions

Here you can find explanations of the safety signal words used in this manual.

WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

CAUTION

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

NOTICE:

This indicates that damage to the appliance or property may occur as a result of non-compliance with this advisory.

Note: This alerts you to important information.

1.2 General information

Here you can find general information about this manual.

- Please read this manual carefully.
- Observe the safety instructions and warnings.
- Keep the manual and the product information in a safe place for future reference or for the next owner.
- Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

This appliance is intended for use up to a maximum height of 13,100 feet (4000 meters) above sea level.

1.3 Safe use

WARNING

When properly cared for, your new appliance has been designed to be safe and reliable.

- ▶ Read all instructions carefully before use. These precautions will reduce the risk of burns, electric shock, fire, and injury to persons.
- ▶ When using kitchen appliances, basic safety precautions must be followed, including those in the following pages.

WARNING

The extractor hood may draw in the flame from gas burners. Grease deposits in the grease filter may catch fire. Small flames may go out.

- ▶ If you are operating the extractor hood next to a gas-fired appliance, fit the ventilation molding on the gas appliance. The ventilation molding prevents the extractor hood from drawing in flames.

CAUTION

For general ventilating use only.

- ▶ To avoid a fire or explosion hazard, do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE

- ▶ Never Leave Surface Units Unattended at High Settings - Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- ▶ Always turn hood ON when cooking at high heat.
- ▶ Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- ▶ Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.
- ▶ Do not flambé under the extractor hood or work with a naked flame. When switched on, the extractor hood draws flames into the filter. There is a risk of fire due to deposits on the grease filter!

A fire could occur during cooking.

- ▶ Always have a working smoke detector near the kitchen.
- ▶ Have an appropriate fire extinguisher available, nearby, highly visible and easily accessible near the appliance. In the event that personal clothing or hair catches fire, drop and roll immediately to extinguish flames. Do Not Use Water on Grease Fires.

- ▶ Smother fire or flame or use dry chemical or foam-type extinguisher.

There is a risk of fire, if cleaning is not carried out in accordance with the instructions in the section on cleaning and maintenance → *Page 14*. Grease deposits in the grease filter can ignite.

- ▶ Clean the grease filter at least every two months or more often if necessary.
- ▶ Never operate the appliance without the grease filter.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Grease deposits in the grease filter can catch fire.

- ▶ Never work with a naked flame near the appliance (e.g. flambéing).
- ▶ Install the unit near a heat-producing appliance for solid fuels (e.g. wood or coal) only if there is a closed, non-detachable cover. There must be no flying sparks.

Operating several gas burners at the same time gives rise to a great deal of heat. The ventilation appliance may become damaged or catch fire.

- ▶ The ventilation appliance must only be combined with gas burners that do not exceed the maximum total output of 61,000 BTU/hr (18 kW). If 41,000 BTU/hr (12 kW) is exceeded, the local regulations concerning room ventilation, room size, and combination with ventilation devices in exhaust and recirculating operation must be followed.

Hot oil and fat catch fire fast.

- ▶ Never leave hot oil and fat unsupervised.
- ▶ Never extinguish a fire with water.
- ▶ Switch off the cooking position.
- ▶ Suffocate flames carefully with a lid, a fire blanket or similar.

WARNING

The accessible parts get hot during operation.

- ▶ Never touch hot parts.
- ▶ Keep children away.

Be sure the entire appliance (including the grease filters and light bulbs, if applicable) has cooled and grease has solidified before attempting to clean any part of the appliance.

WARNING

Do not operate any extractor hood with a damaged cord or plug.

- ▶ Contact the manufacturer or an authorized service provider for repair.

Do not run cord under carpeting.

- ▶ Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings.
- ▶ Do not route cord under furniture or appliances.
- ▶ Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.

WARNING

Storage in or on Appliance - The use of corrosive chemicals in heating or cleaning will damage the appliance and could result in injury.

- ▶ Flammable materials, corrosive chemicals, vapors or non-food products should not be stored or used in an oven or on or near surface units.
- ▶ The appliance is specifically designed for use when heating or cooking food.

This appliance is intended for normal family household use only. It is not approved for outdoor use. See the Statement of Limited Product Warranty. If you have any questions, contact the manufacturer.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING.

- ▶ **SMOTHER FLAMES** with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. **BE CAREFUL TO PREVENT BURNS.** If the flames do not go out immediately, **EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.**
- ▶ **NEVER PICK UP A FLAMING PAN** – You may be burned.
- ▶ **DO NOT USE WATER**, including wet dishcloths or towels – a violent steam explosion will result.
- ▶ Use an extinguisher **ONLY** if:
 - You know you have a Class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
 - The fire is small and contained in the area where it started.
 - The fire department is being called.
 - You can fight the fire with your back to an exit.

WARNING

Flames can be drawn into the ventilation system.

- ▶ Whenever possible, do not operate the ventilation system during a cooktop fire. However, do not reach through fire to turn it off.

WARNING

Moisture intrusion may cause an electric shock.

- ▶ Do not use any steam cleaners or high-pressure cleaners to clean the appliance.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- ▶ Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
→ "Customer Service", Page 14
- ▶ Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock service panel. This will prevent power from being switched on accidentally. When the service panel cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag to the service panel.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this appliance with any solid-state speed control device. Unattended cooking processes can cause a fire.

- ▶ This appliance is not intended for operation with an external clock timer or a remote control.

WARNING

To avoid risk of injury from a damaged appliance or power cord, observe the following.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the power outlet.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the breaker in the circuit breaker box.
- ▶ Call Customer Service. → Page 11

WARNING

While cooking food items, small amounts of certain by-products, such as particulate matter / soot, can be released. To minimize exposure to these substances:

- ▶ Always ensure proper ventilation by using an appropriate ventilation fan or hood vented to the outside and/or an open window.
- ▶ Always operate the unit according to the instructions in this manual.

WARNING

Overheated materials can cause fire or burns and may produce potentially harmful smoke or fumes.

- ▶ To prevent overheating, turn ventilation hood ON when heating grease, fats or frying using medium to high heat settings.
- ▶ Avoid heating empty pots and pans.

- ▶ Do not allow pans to boil dry.
- ▶ Do not allow aluminum foil, plastic, paper, or cloth to come in contact with a hot surface element, burner, or grate.

WARNING

To avoid risk of fire, do not leave the cooktop unattended while in use. Unattended cooking can lead to fire hazards, property damage, and injury. Always supervise cooking, especially when using high heat with oils and fats. Boilovers may cause smoking and greasy spillovers may ignite.

1.4 Child safety

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

When children become old enough to use the appliance, it is the responsibility of the parents or legal guardians to ensure that they are instructed in safe practices by qualified persons.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

WARNING

Do not allow children to use this appliance unless closely supervised by an adult.

- ▶ Children and pets should not be left alone or unattended in the area where the appliance is in use. They should never be allowed to play in its vicinity, whether or not the appliance is in use.

Do not allow anyone to climb, stand, lean, sit, or hang on any part of an appliance.

CAUTION

Do not store items of interest to children in cabinets above an appliance or on the backguard of an appliance. Children climbing on the appliance to reach items could be seriously injured.

WARNING

The control unit must be installed in a location where the cord cannot be easily reached by children.

WARNING

Remove all tape and packaging before using the appliance.

- ▶ Destroy the packaging after unpacking the appliance.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

- ▶ Dispose of packaging in an environmentally responsible manner.
- ▶ Never allow children to play with packaging material.

1.5 Proper installation and maintenance

WARNING

In the event of a malfunction, it might become necessary to turn off the power supply.

- ▶ Have the installer show you the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.

To avoid electrical shock hazard, before servicing the appliance, turn power off at the service panel and lock the panel to prevent the power from being switched on accidentally.

Proper Installation - Improper installation or grounding can cause electric shock.

- ▶ This appliance must be properly installed and grounded by a qualified technician.
- ▶ Connect only to properly grounded outlet.
- ▶ Refer to installation instructions for details.

User Servicing - Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in this manual.

- ▶ Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage.
- ▶ Refer to this manual for guidance.
- ▶ All other servicing should be referred to an authorized service provider.

WARNING

Hidden surfaces may have sharp edges.

- ▶ Use caution when reaching behind or under appliance.

WARNING

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorized service provider or similar qualified persons in order to avoid hazard.

WARNING

Malfunctions can cause injuries.

- ▶ Do not operate this appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Contact an authorized service provider.

WARNING

When the hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to ensure that there is an adequate supply

of fresh air which will be needed by the burner for combustion. Safe operation is possible provided that the under pressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

CAUTION

Grease left on filters can remelt and move into the vent.

WARNING

Avoid carbon monoxide poisoning – Provide adequate air intake so combustion gases are not drawn back into the room. An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

- ▶ Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as cooktops and ovens.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, do not use replacement parts that have not been recommended by the manufacturer (e.g. parts made at home using a 3D printer).

1.6 State of California Proposition 65 Warnings

This product may contain a chemical known to the State of California, which can cause cancer or reproductive harm. Therefore, the packaging of your product may bear the following label as required by California:

STATE OF CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING:

 **WARNING**

Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov

Causes of damage

CAUTION

Risk of damage due to ingress of humidity into the electronic circuitry. Never clean operator controls with a wet cloth.

CAUTION

Surface damage due to strong or abrasive cleaning agents. Never use strong and abrasive cleaning agents.

Protecting the environment

Unpack the appliance and dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Operating modes

You can use your appliance in exhaust air mode or circulating air mode.

Exhaust-air mode

The air that is drawn in is cleaned by the grease filters and conducted to the outside via a duct system.



The air must not be discharged into a flue that is used for exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable for recirculation appliances).

- If the exhaust air is to be conducted into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, you must obtain the consent of the responsible area heating inspector.
 - If the exhaust air is conducted through the outer wall, a telescopic wall box should be used.
-

Air recirculation mode

The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and an odor filter, and conveyed back into the room.

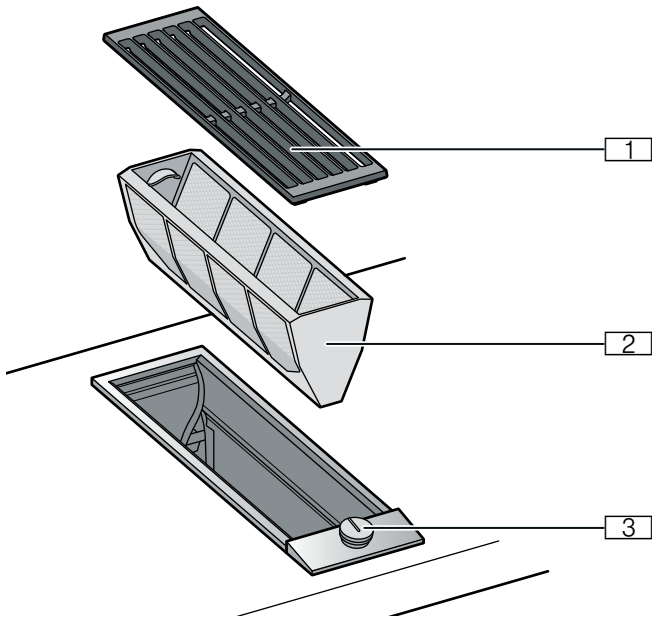


To bind odors in air recirculation mode, you must install an odor filter. The different options for operating the appliance in air recirculation mode can be found in our catalog. Alternatively, ask your dealer. The required accessories are available from specialist retailers, from Customer Service, or from the online shop.

Note: When cooking intensively and for a long time, moisture is released into the air in the room. When using the appliance in air recirculation mode, we recommend ventilating the kitchen adequately, e.g. by briefly opening a window to remove excessive moisture.

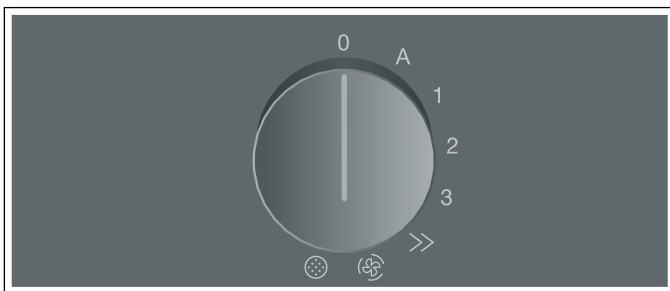
Getting to know your appliance

Downdraft ventilation



- 1 Filter cover
- 2 Metal grease filter
- 3 Control knobs

Control knob



Symbol	Explanation
0	Switches off the appliance
A	Switches on automatic mode
1	Switches on fan level 1
2	Switches on fan level 2
3	Switches on fan level 3
>>	Switches on intensive mode
	Switches on intermittent ventilation
⊙	Resets the saturation indicator

Display on the illuminated ring

The control knob is encircled by an illuminated ring that indicates a number of statuses and functions.

Display	Meaning
○ Off	Appliance OFF
● Lights up: Orange	Appliance ON
☀ Switch off appliance, flashes slowly: White, 3 times	Metal grease filter saturation indicator
☀ Switch off appliance, flashes rapidly: White, 6 times	Activated charcoal filter saturation indicator
☀ Flashing: Orange	Appliance fault Please contact customer service.

Before using the appliance for the first time

Before using the appliance and accessory parts for the first time, clean them thoroughly.

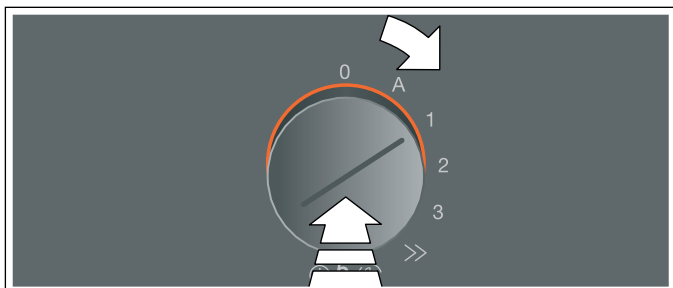
Operating the appliance

Turning on

Automatic mode, three fan settings, intensive mode >> and the intermittent ventilation system are available for extraction.

Push in the control knob and turn it clockwise to the fan setting you require.

The illuminated ring behind the control knob lights up.



Turning off

Turn the control knob anti-clockwise to position 0.

Run-on function

Note: The run-on function does not start unless the appliance has been switched on for at least two minutes.

The run-on function leaves the ventilation system running for a few minutes after it has been switched off. The illuminated ring behind the control knob flashes orange. This eliminates any remaining cooking smells. The appliance then automatically switches off.

In automatic mode, the appliance always switches off when you turn the control knob to position 0.

Switching off the run-on function early:

Turn the control knob clockwise to position **A**. The illuminated ring behind the control knob goes out briefly and then lights up orange. A signal tone sounds. Then turn the control knob to position 0.

Intensive mode

Activate intensive mode if strong odors or large amounts of steam are produced. In this mode, the appliance operates at its maximum fan setting for a short time. After approx. six minutes, the appliance automatically switches back to fan setting 3.

Switching on

Push in the control knob and turn it clockwise to the >> position.

The intensive mode is activated. The illuminated ring behind the control knob goes out briefly and then lights up orange. A signal tone sounds.

Note: The run time of the intensive mode is six minutes. Once this time has elapsed, the appliance switches back to fan setting 3. A signal tone sounds. The control knob remains in the >> position. The illuminated ring behind the control knob goes out briefly and then lights up orange.

Switching off

Turn the control knob anti-clockwise to position 0.

Intermittent ventilation

With intermittent ventilation, the fan automatically switches to fan setting 1 for six minutes every hour.

Switching on

Push in the control knob and turn it clockwise to the >> position.

Intermittent ventilation is activated. The illuminated ring behind the control knob lights up orange while the ventilation system is switched on.

Switching off

Turn the control knob anti-clockwise to position 0.

Automatic operation

In automatic mode, a sensor in the appliance detects the intensity of the cooking and roasting fumes. The appliance selects the appropriate fan setting automatically.

Switching on

Push in the control knob and turn it clockwise to the **A** position.

Automatic mode is activated.

The optimum fan setting 1, 2 or 3 is set automatically using a sensor. The illuminated ring behind the control knob lights up orange while the ventilation system is switched on.

The run time of the automatic mode is eight hours at most.

Switching off

Turn the control knob anti-clockwise to position 0.

Saturation notification

When the metal grease filter or the activated charcoal filter (only in air recirculation mode) are saturated, a signal sounds after the appliance has been switched off and the illuminated ring on the control knob flashes:

- **Metal grease filter:** Three times white, slow flashing
- **Activated charcoal filter:** Six times white, rapid flashing

Do not wait any longer to clean the metal grease filters or replace or regenerate the activated charcoal filters. → *"Cleaning and maintenance" on page 14*

Ventilation molding

If the hob extractor system is operating beside a gas appliance, a ventilation molding (LS 041 001) must be placed on the gas unit.

The ventilation molding improves the extraction behavior of gas appliances and prevents small flames from being blown out by the draught.

Cleaning and maintenance

WARNING

Risk of burns!

The appliance grows hot during operation. Let appliance cool down prior to cleaning.

WARNING

Risk of electrical shock!

Moisture entering the appliance can cause an electrical shock. Don't use a high-pressure cleaner or steam cleaner.

WARNING

Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.

NOTICE

Surface damage

Do not use these cleaning agents

- Caustic or corrosive cleaners
- Oven cleaners
- Cleaners that are caustic, contain chlorine or are aggressive
- Cleaners containing large proportions of alcohol
- Hard, scratchy dish-washing sponges, brushes or scourers

If such an agent comes into contact with the appliance, wipe it off immediately with water.

Thoroughly wash out new sponge cloths before using them.

Note: Only use a minimal amount of water when cleaning so that no water enters the appliance.

Cleaning the appliance

Note: Before cleaning, remove any jewelry from your arms and hands.

In order to ensure the grease absorption level, the grease filter must be cleaned regularly.

Clean the appliance after each use once it has cooled down. Remove spilt liquids immediately and do not allow any food remains to dry on it.

Also clean the inside of the downdraft ventilation regularly with a damp cloth.

Appliance part/surface	Recommended cleaning
Appliance frame	Soapy water – dry with a soft cloth. Use a minimal amount of water when cleaning to prevent water from penetrating the appliance. Soak dried-on food remains with a small amount of soapy water; do not scour.
Ventilation grille	Carefully remove for cleaning. Soapy water – dry with a soft cloth. You can also clean the ventilation grille in the dishwasher. This may cause the ventilation grille to discolor, making it lighter. This does not affect its usability.
Control panel	Soapy water – the cloth must not be too wet. Dry with a soft cloth. If acidic substances (e.g. vinegar, ketchup, mustard, marinades, lemon juice) are spilled on the control panel, remove them immediately.
Control knobs	Soapy water – the cloth must not be too wet. Dry with a soft cloth.

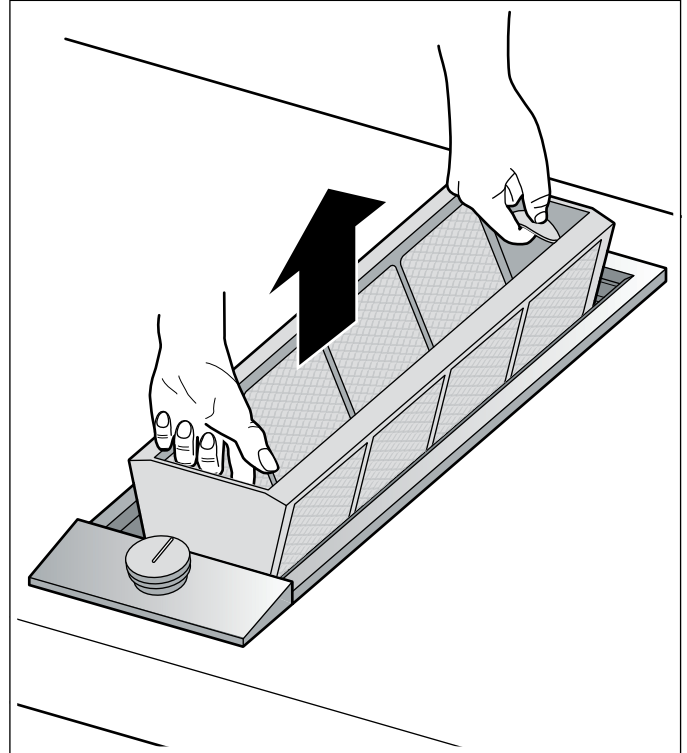
⚠ CAUTION

Damage to the appliance

Do not detach the control knobs to clean them.

Removing and installing the metal grease filter

1. Remove the filter cover.
2. Pull the metal grease filter up and out of the appliance.



3. Clean the metal grease filter and filter cover.
4. Clean the interior of the downdraft ventilation.
5. Insert the metal mesh grease filter.
6. Put the filter cover on.

Cleaning the metal grease filter

WARNING

Risk of fire!

Grease deposits in the grease filter can ignite.

Clean the grease filter at least every two months.

Never operate the appliance without the grease filter.

The metal grease filter can be cleaned in the dishwasher or by hand.

Cleaning in the dishwasher

Note: Slight discoloration may occur if cleaning in the dishwasher. This has no effect on the performance of the metal grease filter.

1. Place the metal grease filters loosely in the dishwasher with the opening facing down. Do not jam in the metal grease filters.
2. Do not clean heavily soiled metal grease filters together with tableware.

Cleaning by hand

1. Soak the metal grease filter in hot soapy water.
2. Clean with a brush and then rinse thoroughly.
3. Allow the metal grease filter to dry before inserting.

Note: You can use a special degreaser to remove stubborn dirt. It can be ordered via the online shop.


Changing the activated charcoal filter (only in circulating-air mode)

Activated charcoal filters trap the odor-causing compounds from cooking smells. They are only used for air-recirculation mode.

The activated charcoal filter of the remote fan unit must be replaced at regular intervals. The saturation indicator on your appliance tells you how frequently this needs to be done.

Resetting the saturation indicator

If the saturation indicator for the metal grease filter or activated charcoal filter has flashed, you must reset the saturation indicator after cleaning or changing the filter.

1. Push in the control knob and turn it clockwise to the  position.
The saturation indicator is reset. The illuminated ring behind the control knob flashes three times. A signal tone sounds.
2. Turn the control knob back to position 0.

Faults – What to Do?

WARNING

Risk of electric shock!

Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out by an authorized servicer. If the appliance is not functioning properly, unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box. Contact Customer Support.

Faults often have simple explanations. Please read the notes in the table before calling customer service.

Disruption	Possible cause	Solution
The appliance does not work	No connection to the remote fan unit.	Check whether the plugs of the connection cable are properly inserted.
	Power failure	Check whether other kitchen appliances are working.
	Faulty fuse	Check in the fuse box to make sure that the fuse for the appliance is in working order.
After the appliance has been switched off, the illuminated ring slowly flashes white three times and an audible signal sounds.	The metal grease filter is saturated.	Clean the metal grease filter. → <i>"Cleaning and maintenance"</i> on page 10
After the appliance has been switched off, the illuminated ring rapidly flashes white six times and an audible signal sounds.	The activated charcoal filter in the remote fan unit is saturated.	Change the activated charcoal filter in the remote fan unit. → <i>"Cleaning and maintenance"</i> on page 10
The appliance switches itself off while in use; the illuminated ring flashes orange and white alternately	Safety switch off: The controls on the appliance have not been used for a long time	Turn the control knob to 0, then switch it back on (if you wish to continue using the appliance)
	The appliance remains off after a power failure	Turn the control knob to 0, then switch it back on (if you wish to continue using the appliance)
Appliance runs in automatic mode, illuminated ring flashes orange	Automatic sensor is faulty	Turn the control knob to 0, then switch it back on If the illuminated ring continues flashing after you have switched the appliance back on, contact the after-sales service

Customer service

With any warranty repair, we will make sure your appliance is repaired by an authorized service provider using genuine replacement parts. We use only genuine replacement parts for all repairs.

You can obtain function-relevant and storable genuine spare parts from our Customer Service for up to 15 years from the date on which your appliance was placed on the market.

For more information, please contact our Customer Service team.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty can be found in the Statement of Limited Product Warranty, from your retailer, or on our website.

USA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.com/us/appliances/eshop

CA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.ca

For assistance with connecting to Home Connect®, you can also view instructions here:

www.home-connect.com/us/en/help-support/set-up

Model number (E-Nr.) and production number (FD)

If you contact Customer Service, you will need the product number (E-Nr.) and production number (FD), which you can find on the appliance's rating label.

Making a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number will enable you to find them again quickly.

You will find the type plate with these numbers on the bottom of the appliance.

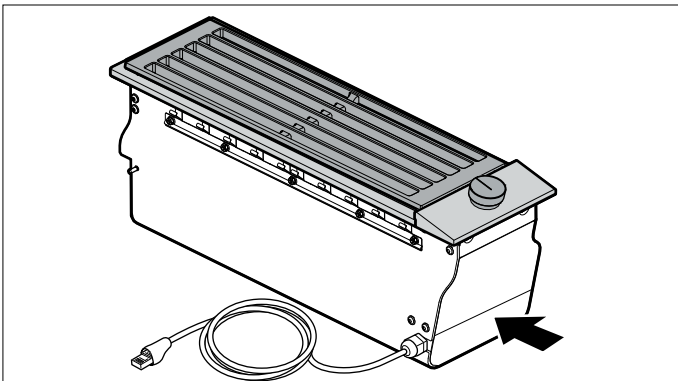


Table des Matières

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	16
Définitions des termes de sécurité	16
Informations générales	16
Utilisation sécuritaire	16
Sécurité des enfants	19
Installation et entretien appropriés	19
Avertissement issu de la proposition 65	20
Sources des dommages	21
Protection de l'environnement	21
Modes de fonctionnement	21
Mode évacuation	21
Mode recyclage	21
Présentation de l'appareil	22
Hotte à aspiration descendante	22
Manettes de commande	22
Anneau lumineux	22
Avant la première utilisation	23
Utiliser l'appareil	23
Mise en marche	23
Arrêt	23
Fonction temporisation	23
Ventilation intense	24
Ventilation intermittente	24
Mode Automatique	24
Indicateur de saturation	24
Défecteur	24
Nettoyage et entretien	25
Nettoyage de l'appareil électroménager	25
Dépose et pose des filtres à graisse métalliques	26
Nettoyage du filtre à graisse métallique	26
Changement des filtres à charbon actif (uniquement en cas de mode recyclage)	26
Réinitialiser l'indicateur de saturation	26

Dérangements, Que faire si...	27
--------------------------------------	-----------

Service après-vente	28
----------------------------	-----------

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous : www.gaggenau.com et la boutique en ligne : www.gaggenau.com/zz/store



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles lorsque vous utilisez l'appareil, suivez les précautions de base, et notamment les consignes de sécurité suivantes.

1.1 Définitions des termes de sécurité

Vous trouverez ici des explications sur les mots de signalisation de sécurité utilisés dans ce manuel.

AVERTISSEMENT

Signale un risque de mort ou de blessure grave si l'avertissement n'est pas respecté.

MISE EN GARDE

Signale un risque de blessures mineures ou modérées si l'avertissement n'est pas respecté.

AVIS :

Ceci indique que la non-conformité à cet avis de sécurité peut entraîner des dégâts matériels ou endommager l'appareil.

Remarque : Ceci vous signale des informations importantes.

1.2 Informations générales

Vous trouverez ici des informations générales sur ce manuel.

- Veuillez lire attentivement ce manuel.
- Respectez les consignes de sécurité et les avertissements.
- Conservez le manuel et les informations sur le produit dans un endroit sûr pour référence future ou pour le prochain propriétaire.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé après l'avoir déballé. Ne branchez pas l'appareil s'il a été endommagé pendant le transport.

Cet appareil est conçu pour être utilisé jusqu'à une hauteur maximale de 13,100 pieds (4000 mètres) au dessus du niveau de la mer.

1.3 Utilisation sécuritaire

AVERTISSEMENT

Lorsqu'il est correctement entretenu, votre nouvel appareil a été conçu pour être sûr et fiable.

- ▶ Lisez toutes les instructions attentivement avant l'utilisation. Ces consignes réduiront le risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie et de blessure pour les personnes utilisant l'appareil.
- ▶ Lorsque vous utilisez des appareils électroménagers, il importe de suivre les précautions de sécurité de base, y compris celles indiquées dans les pages suivantes.

AVERTISSEMENT

La hotte aspirante peut aspirer la flamme des brûleurs gaz. Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Les petites flammes peuvent s'éteindre.

- ▶ Si vous utilisez la hotte aspirante à côté d'un appareil à gaz, enfichez un déflecteur sur l'appareil gaz pendant la cuisson. Le déflecteur évite que la hotte aspirante n'aspire des flammes.

MISE EN GARDE

Uniquement aux fins de ventilation générale.

- ▶ Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne pas utiliser pour évacuer des matières et des vapeurs dangereuses ou explosives.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'UN INCENDIE DE GRAISSE AU-DESSUS DE LA CUISINIÈRE

- ▶ Ne laissez jamais la surface de cuisson sans surveillance à des températures élevées - Les débordements provoquent de la fumée et des débordements graisseux qui peuvent s'enflammer. Chauffez l'huile lentement à feu doux ou moyen.
- ▶ Faites toujours fonctionner la hotte lorsque vous cuisinez à feu vif.
- ▶ Nettoyez régulièrement les ventilateurs. Ne pas laisser la graisse s'accumuler sur le ventilateur ou sur le filtre.
- ▶ Utilisez une taille de casserole appropriée. Toujours utiliser des ustensiles de cuisson adaptés à la taille de l'élément de surface.
- ▶ Ne flambez jamais sous la hotte aspirante et ne travaillez jamais avec une flamme nue. Une hotte aspirante en marche aspire les flammes dans le filtre. Les dépôts de graisse sur les filtre risquent alors de s'enflammer!



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Un incendie pourrait se produire pendant la cuisson.

- ▶ Toujours avoir un détecteur de fumée en état de marche près de la cuisine.
- ▶ Prière d'avoir à portée de main un extincteur d'incendie en bon état de marche, placé visiblement près de l'appareil électroménager et facile d'accès.

Si des vêtements ou des cheveux s'enflamment, rouler par terre immédiatement pour éteindre les flammes. N'utilisez pas d'eau sur les feux de graisse.

- ▶ Éteindre le feu ou la flamme ou utiliser un extincteur à sec chimique ou à mousse.

Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions de la section relative au nettoyage et à l'entretien → *Page 25*. Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

- ▶ Nettoyez le filtre à graisse au moins tous les deux mois ou plus souvent si nécessaire.

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre à graisse.

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

- ▶ Ne jamais travailler avec une flamme nue près de l'appareil électroménager (par ex., flambée des aliments).
- ▶ Installer la hotte près d'un appareil de chauffage de combustibles solides (par ex., bois ou charbon) uniquement en présence d'un couvercle fermé, fixe. Il ne doit y avoir aucune étincelle.

Le fonctionnement de plusieurs brûleurs à gaz en même temps génère beaucoup de chaleur. L'appareil de ventilation peut être endommagé ou prendre feu.

- ▶ L'appareil de ventilation ne doit être combiné qu'avec des brûleurs à gaz ne dépassant pas la puissance totale maximale de 61 000 BTU/h (18 kW). Si 41 000 BTU/h (12 kW) sont dépassés, les réglementations locales concernant la ventilation de la pièce, la taille de la pièce et la combinaison avec des dispositifs de ventilation en mode d'extraction et de recirculation doivent être respectées.

L'huile et la graisse chaudes peuvent s'enflammer rapidement.

- ▶ Ne jamais laisser d'huile et de graisse chaudes sans surveillance.
- ▶ Ne jamais éteindre un feu avec de l'eau.
- ▶ Mettre la zone de cuisson à off (arrêt).
- ▶ Éteindre prudemment les flammes avec un couvercle, une couverture anti-feu ou un objet similaire.

AVERTISSEMENT

Les pièces accessibles deviennent chaudes en cours d'utilisation.

- ▶ Ne jamais toucher aux pièces chaudes.
- ▶ Tenez les enfants éloignés.

S'assurer que l'appareil tout entier (y compris les filtres à graisse et les ampoules, le cas échéant) s'est refroidi et que la graisse s'est solidifiée avant de tenter de nettoyer une partie quelconque de l'appareil électroménager.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de hotte aspirante dont le cordon ou la fiche est endommagé.

- ▶ Contactez le fabricant ou un fournisseur de services agréé pour la réparation.

Ne pas acheminer le cordon d'alimentation sous une moquette ou un tapis.

- ▶ Ne couvrez pas le cordon avec des tapis ou des revêtements similaires.
- ▶ Ne pas acheminer le cordon d'alimentation sous les meubles ou les appareils électroménagers.
- ▶ Le placer hors des zones de circulation et éviter que quelqu'un ne trébuche sur le cordon.

AVERTISSEMENT

Stockage dans ou sur l'appareil - L'utilisation de produits chimiques corrosifs dans le chauffage ou le nettoyage endommagera l'appareil et pourrait entraîner des blessures.

- ▶ Les matériaux inflammables, les produits chimiques corrosifs, les vapeurs ou les produits non alimentaires ne doivent pas être stockés ou utilisés dans un four ou sur ou près des unités de surface.
- ▶ L'appareil est spécialement conçu pour être utilisé lors du chauffage ou de la cuisson des aliments.

Cet appareil électroménager est conçu uniquement pour un usage domestique habituel. Il n'est pas approuvé pour une utilisation en extérieur. Consultez l'énoncé de garantie limitée de produit. Pour toute question, veiller à communiquer avec le fabricant.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES EN CAS D'INCENDIE DE GRAISSE DE CUISINIÈRE, RESPECTER LES INDICATIONS SUIVANTES.

- ▶ **FLAMMES PLUS DOUCES** avec un ajustement serré du couvercle, plaque à biscuits ou plateau métallique, puis éteignez le brûleur. **FAIRE ATTENTION AUX BRÛLURES.** Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, **ÉVACUEZ ET APPELEZ LE SERVICE D'INCENDIE.**



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- ▶ NE JAMAIS SOULEVER UNE POÊLE EN FLAMMES - Vous pourriez vous brûler.
- ▶ NE PAS UTILISER D'EAU, y compris des torchons ou des serviettes mouillés, cela provoquerait une violente explosion de vapeur.
- ▶ Utilisez un extincteur UNIQUEMENT si :
 - Vous savez que vous avez un extincteur de classe ABC, et vous savez déjà comment le faire fonctionner.
 - L'incendie est petit et contenu dans la zone où il a commencé.
 - Si vous avez appelé les pompiers.
 - Vous pouvez combattre l'incendie en gardant le dos tourné vers la sortie.

AVERTISSEMENT

Des flammes peuvent être aspirées dans le système de ventilation.

- ▶ Dans la mesure du possible, ne mettez pas en marche le système de ventilation pendant un feu de table de cuisson. Toutefois, ne passez pas la main à travers le feu pour l'éteindre.

AVERTISSEMENT

L'humidité qui pénètre peut occasionner une électrocution.

- ▶ N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ou de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES, RESPECTER LES INDICATIONS SUIVANTES :

- ▶ Utilisez cet appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant. Pour toutes questions, veuillez contacter le fabricant.
 - "Service à la clientèle", Page 28
- ▶ Avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil, coupez l'alimentation au niveau du panneau de service et verrouillez le panneau de service. Cela empêchera la mise sous tension accidentelle. Lorsque le panneau de service ne peut pas être verrouillé, fixer un accessoire d'avertissement visible et adéquat, comme une étiquette, au panneau de service.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'utilisez pas cet appareil avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteurs.

Les processus de cuisson sans surveillance peuvent provoquer un incendie.

- ▶ Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une horloge programmatrice externe ou une télécommande.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de blessure dû à un appareil ou à un cordon d'alimentation endommagé, observez ce qui suit.

- ▶ Ne jamais utiliser un appareil endommagé.
- ▶ Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Toujours débrancher la fiche mâle du cordon d'alimentation secteur.
- ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débrancher immédiatement la fiche mâle du cordon d'alimentation secteur ou couper le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Appeler le service à la clientèle. → Page 28

AVERTISSEMENT

Lors de la cuisson des aliments, de petites quantités de certains sous-produits, tels que des particules / de la suie, peuvent être libérés. Pour minimiser l'exposition à ces substances :

- ▶ Assurez-vous d'avoir toujours une ventilation adéquate en utilisant un ventilateur approprié ou une hotte avec une évacuation vers l'extérieur et/ou une fenêtre ouverte.
- ▶ Faites toujours fonctionner l'appareil en suivant les consignes de ce manuel.

AVERTISSEMENT

Les matériaux surchauffés peuvent provoquer un incendie ou des brûlures et peuvent produire des émanations ou fumées potentiellement dangereuses.

- ▶ Pour éviter une surchauffe, allumez la hotte lorsque vous chauffez des graisses ou faites frire quelque chose en utilisant des paramètres de température moyen à haut.
- ▶ Évitez de chauffer des casseroles et des poêles vides.
- ▶ Ne laissez pas les casseroles bouillir à sec.
- ▶ Ne laissez pas du papier d'aluminium, du plastique, du papier ou du tissu entrer en contact avec un élément chaud, un brûleur ou une grille.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie, ne laissez pas la table de cuisson sans surveillance lorsqu'elle est utilisée. La cuisson sans surveillance peut entraîner des risques d'incendie, des dommages matériels et des blessures.



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Surveillez toujours la cuisson, en particulier lorsque vous utilisez une chaleur élevée avec des huiles et des graisses. Les débordements peuvent provoquer de la fumée et des résidus de graisses qui peuvent s'enflammer.

1.4 Sécurité des enfants

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à moins qu'elles n'aient été informées de la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Lorsque les enfants sont assez âgés pour utiliser l'appareil, il incombe aux parents ou tuteurs légaux de veiller à ce qu'ils soient formés aux pratiques sécuritaires par des personnes qualifiées.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVERTISSEMENT

Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cet appareil électroménager à moins d'être étroitement surveillés par un adulte.

- ▶ Les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas être laissés seuls ou sans surveillance à un endroit où un appareil électroménager est utilisé. Ils ne doivent jamais jouer à proximité, que l'appareil soit utilisé ou non.

Ne pas laisser quiconque monter, se tenir debout, se pencher, s'asseoir ou se suspendre sur une partie quelconque de l'appareil électroménager.

MISE EN GARDE

Ne rangez pas d'articles d'intérêt pour les enfants dans des armoires au-dessus d'un appareil ou sur la protection arrière d'un appareil. Les enfants qui essaient de monter sur un appareil électroménager pour atteindre ces articles pourraient être gravement blessés.

AVERTISSEMENT

L'unité de contrôle doit être installée dans un endroit où le cordon ne peut pas être facilement atteint par les enfants.

AVERTISSEMENT

Retirer tout le ruban adhésif et l'emballage avant d'utiliser l'électroménager.

- ▶ Jetez l'emballage après avoir déballé l'électroménager.
- ▶ Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

- ▶ Ne laissez jamais les enfants jouer avec le matériel d'emballage.

1.5 Installation et entretien appropriés

AVERTISSEMENT

En cas de dysfonctionnement, il peut s'avérer nécessaire de couper l'alimentation.

- ▶ Demandez à l'installateur de vous montrer le disjoncteur ou le fusible. Identifiez sa position pour pouvoir le retrouver facilement.

Pour éviter les risques d'électrocution, avant de réparer l'appareil, coupez l'alimentation au niveau du panneau de service et verrouillez le panneau pour éviter que l'alimentation ne soit accidentellement activée.

Installation correcte - Une installation ou une mise à la terre incorrecte peut provoquer un choc électrique.

- ▶ L'appareil doit être correctement installé et mis à la terre par un technicien qualifié.
- ▶ Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement mise à la terre.
- ▶ Reportez-vous aux instructions d'installation pour plus de détails.

Entretien par l'utilisateur - Ne réparez ni ne remplacez aucune pièce de l'appareil à moins que ce ne soit spécifiquement recommandé dans ce manuel.

- ▶ L'installation, les réparations ou l'entretien inadéquats pourraient causer des blessures ou des dégâts matériels.
- ▶ Consulter ce manuel pour les directives d'utilisation.
- ▶ Tous les autres services doivent être référés à un fournisseur de services agréé.

AVERTISSEMENT

Certaines surfaces cachées peuvent avoir des rebords tranchants.

- ▶ Redoubler de vigilance quand vous passez la main derrière ou sous l'appareil électroménager.

AVERTISSEMENT

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son fournisseur de services agréé ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter tout danger.



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT

Les dysfonctionnements peuvent provoquer des blessures.

- ▶ Ne pas utiliser cet appareil électroménager s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Contactez un prestataire de services agréé.

AVERTISSEMENT

Quand la hotte fonctionne en même temps qu'un autre brûleur qui utilise aussi la même cheminée (comme le chauffage au gaz, à l'huile ou au charbon, le chauffe-eau intégré sous cuve ou pressurisé), veiller vous assurer d'avoir un apport d'air frais adéquat, dont a besoin le brûleur. Un fonctionnement sécuritaire est possible quand la pression dans la pièce où est installé le brûleur ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Pour ce faire, le débit d'air comburant doit passer par des ouvertures non verrouillables, comme les portes, les fenêtres, et par la boîte murale de débit et d'évacuation d'air ou par d'autre moyens techniques, comme un système à enclenchement réciproque, etc.

MISE EN GARDE

La graisse laissée sur les filtres peut refondre et s'infiltrer dans l'évent.

AVERTISSEMENT

Éviter l'intoxication au monoxyde de carbone - Prévoir une admission d'air adéquate pour empêcher le retour des gaz de combustion dans la pièce. Une boîte murale de débit et d'évacuation d'air seule n'assure pas le respect des valeurs limites.

- ▶ Remarque : Au moment de revoir les exigences dans l'ensemble, il faut tenir compte du système d'apport d'air combiné pour toute la maison. Cette règle ne s'applique pas à l'utilisation d'appareils électroménagers de cuisson comme les tables de cuisson et les fours.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles, n'utilisez pas de pièces de rechange non recommandées par le fabricant (par exemple des pièces fabriquées à la maison à l'aide d'une imprimante 3D).

1.6 Mises en garde conformément à la proposition 65 de l'État de Californie

Ce produit pourrait contenir un produit chimique reconnu par l'État de la Californie comme cancérigène ou ayant des effets nocifs sur la reproduction. Par conséquent, vous pourriez devoir apposer l'étiquette suivante sur l'emballage du produit comme requis par la Californie :

AVERTISSEMENT ISSUE DE LA PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE :



AVERTISSEMENT

Cancer et dommages à la reproduction -
www.P65Warnings.ca.gov

Sources des dommages

ATTENTION

Risque de détérioration par pénétration d'humidité dans l'électronique. Ne jamais nettoyer les commandes avec un chiffon humide.

ATTENTION

Détérioration des surfaces par les produits de nettoyage agressifs ou abrasifs. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

Protection de l'environnement

Déballer l'appareil et jeter l'emballage dans le respect de l'environnement.

Modes de fonctionnement

Vous pouvez utiliser votre appareil en mode évacuation extérieure ou en mode recirculation de l'air.

Mode d'extraction d'air

L'air aspiré est épuré par les filtres à graisse et acheminé vers l'extérieur par un système de tuyauterie.



L'air ne doit pas être évacué dans un conduit de fumée utilisé pour évacuer les fumées des appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui ne rejettent que l'air dans la pièce).

- Si l'air évacué doit être acheminé vers un conduit de fumée ou de gaz d'échappement qui ne fonctionne pas, vous devez obtenir l'accord d'un ingénieur en chauffage responsable.
 - Si l'air d'échappement est acheminé à travers la paroi externe, un conduit télescopique doit être utilisé.
-

Mode de recirculation de l'air

L'air aspiré est nettoyé par les filtres à graisse et un filtre anti-odeurs, puis renvoyé dans la pièce.

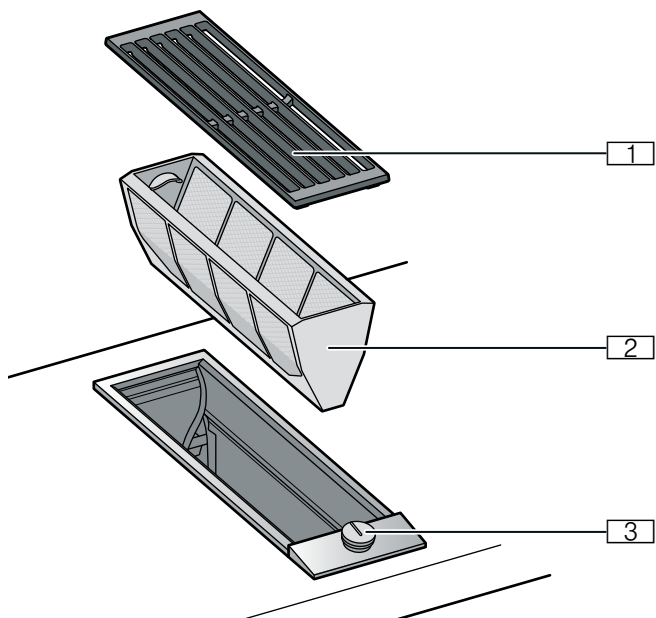


Pour lier les odeurs en mode recyclage d'air, vous devez installer un filtre anti-odeurs. Les différentes possibilités de fonctionnement de l'appareil en mode recyclage d'air se trouvent dans notre catalogue. D'autre part, vous pouvez demander au commerçant. Les accessoires nécessaires sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés, du service à la clientèle ou de la boutique en ligne.

Remarque : Lors d'une cuisson intensive et prolongée, de l'humidité est libérée dans l'air de la pièce. Lors de l'utilisation de l'appareil en mode recyclage d'air, nous vous recommandons d'aérer la cuisine de manière adéquate, par ex. en ouvrant brièvement une fenêtre pour éliminer l'excès d'humidité.

Présentation de l'appareil

Hotte à aspiration descendante



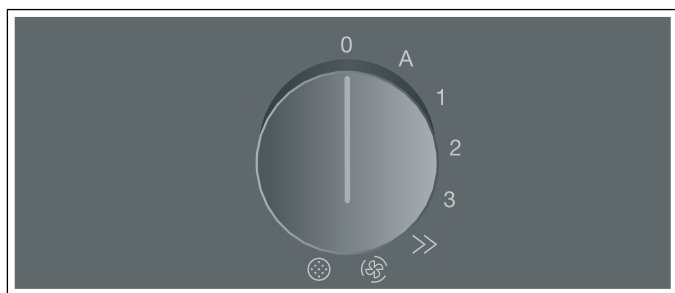
- 1 Couvercle du filtre
- 2 Filtre à graisse métallique
- 3 Bouton de commande

Anneau lumineux

Le bouton de commande est doté d'un anneau lumineux pouvant indiquer différents états.

Affichage	Signification
○ Arrêt	Appareil ÉTEINT
● Allumé en orange	Appareil ALLUMÉ
☀ Éteindre l'appareil, clignotement lent : blanc, 3 fois	Indicateur de saturation du filtre à graisse métallique
☀ Éteindre l'appareil, clignotement rapide : blanc, 6 fois	Indicateur de saturation du filtre à charbon actif
☀ Clignotement : orange	Défaillance de l'appareil Communiquez avec le service après-vente!

Manettes de commande



Symbole	Explication
0	Éteindre l'appareil
A	Activer le mode automatique
1	Activer la vitesse de ventilation 1
2	Activer la vitesse de ventilation 2
3	Activer la vitesse de ventilation 3
>>	Activer la ventilation intense
	Activer la ventilation intermittente
☉	Réinitialiser l'indicateur de saturation

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil et les accessoires.

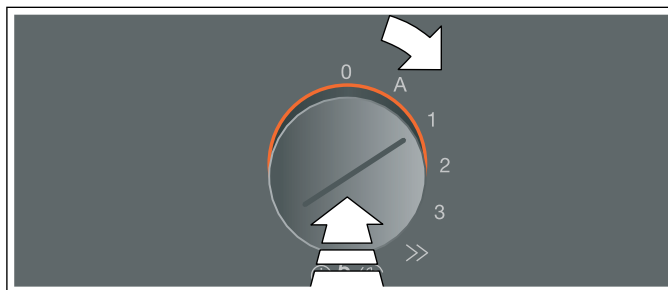
Utiliser l'appareil

Mise en marche

Pour l'aspiration, vous disposez du mode automatique, de trois vitesses de ventilation et, des ventilations intense >> et intermittente .

Enfoncez le bouton de commande et tournez-le vers la droite sur la vitesse de ventilation souhaitée.

L'anneau lumineux derrière le bouton de commande s'allume en orange.



Arrêt

Tournez le bouton de commande vers la gauche sur la position 0.

Fonction temporisation

Remarque : La fonction de poursuite du ventilateur démarre uniquement lorsque l'appareil a été activé pendant au moins deux minutes.

La fonction de poursuite du ventilateur fait tourner le système de ventilation quelques minutes après l'avoir désactivé. L'anneau lumineux situé derrière le bouton de commande clignote en orange. Cela permet d'éliminer les vapeurs de cuisson encore présentes. Ensuite, l'appareil s'éteint automatiquement.

En mode Automatique, l'appareil s'éteint toujours lorsque vous tournez le bouton de commande sur la position 0.

Désactiver la fonction de poursuite du ventilateur prématurément :

Tournez le bouton de commande vers la droite, sur la position **A**. L'anneau lumineux situé derrière le bouton de commande s'éteint brièvement et s'allume ensuite en orange. Un signal sonore retentit. Tournez ensuite le bouton de commande sur la position 0.

Ventilation intense

Activez la ventilation intense en cas de dégagement important d'odeurs et de vapeurs. L'appareil fonctionne alors à puissance maximale pendant un court instant. Au bout d'environ 6 minutes, il passe de lui-même à la vitesse de ventilation 3.

Activation

Enfoncez le bouton de commande et tournez-le vers la droite sur la position >>.

La ventilation intense est activée. L'anneau lumineux derrière le bouton de commande s'éteint brièvement et s'allume ensuite en orange. Un signal sonore retentit.

Remarque : La ventilation intense fonctionne pendant 6 minutes. Après écoulement de ce temps, l'appareil repasse à la vitesse 3. Un signal sonore retentit. Tournez le bouton de commande sur la position >>. L'anneau lumineux derrière le bouton de commande s'éteint brièvement et s'allume ensuite en orange.

Désactivation

Tournez le bouton de commande vers la gauche sur la position 0.

Ventilation intermittente

Lors de la ventilation intermittente, la ventilation se met automatiquement en marche sur la vitesse 1 pendant respectivement 6 minutes toutes les heures.

Activation

Enfoncez le bouton de commande et tournez-le vers la droite sur la position .

La ventilation intermittente est activée. L'anneau lumineux derrière le bouton de commande s'allume en orange pendant que la ventilation est en marche.

Désactivation

Tournez le bouton de commande vers la gauche sur la position 0.

Mode Automatique

En mode automatique, un capteur installé dans la hotte détecte l'intensité des odeurs de cuisson et de rôtissage. L'appareil sélectionne automatiquement la vitesse de ventilation adéquate.

Activation

Enfoncez le bouton de commande et tournez-le vers la droite sur la position A.

Le mode Automatique est activé.

La vitesse de ventilation optimale 1, 2, 3 ou la ventilation intense est automatiquement réglée à l'aide d'un capteur. L'anneau lumineux derrière le bouton de commande s'allume en orange pendant que la ventilation est en marche.

La durée de marche du mode automatique est d'au plus 8 heures.

Désactivation

Tournez le bouton de commande vers la gauche sur la position 0.

Indicateur de saturation

En cas de saturation du filtre à graisse métallique ou du filtre à charbon actif (uniquement en cas de mode de recirculation de l'air), un signal sonore retentit après l'arrêt de l'appareil et l'anneau lumineux du bouton de commande clignote :

- **Filtre à graisse métallique :** clignotement lent blanc, 3 fois
- **Filtre à charbon actif :** clignotement rapide blanc, 6 fois

Vous devez nettoyer ou régénérer maintenant au plus tard le filtre à graisse métallique ou le filtre à charbon actif. → *"Nettoyage et entretien" à la page 33*

Défecteur

Si vous faites fonctionner la hotte à aspiration descendante près d'un appareil à gaz, il faut installer un déflecteur LS 041 001 sur l'appareil à gaz lors de la cuisson.

Le déflecteur améliore le processus d'aspiration pour les appareils à gaz et évite l'extinction de petites flammes due à un courant d'air.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Risque de brûlure !

L'appareil chauffe pendant son fonctionnement. Avant de nettoyer l'appareil, il faut le laisser refroidir.

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique !

La pénétration d'humidité peut provoquer un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression ou à vapeur.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure !

Les pièces se trouvant dans l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.

AVIS

Endommagement des surfaces

N'utilisez pas ces produits nettoyants

- Produits agressifs ou abrasifs
- Nettoyant pour four
- Nettoyants corrosifs, chlorés ou agressifs
- Nettoyants très alcoolisés
- Éponges à vaisselle dures, abrasives, brosses ou tampons à récurer

Lorsqu'un produit de ce type tombe sur l'appareil, essuyez-le tout de suite à l'eau.

Rincez toujours soigneusement les éponges et lavettes neuves avant de les utiliser.

Remarque : Utilisez peu d'eau pour le nettoyage, elle ne doit pas pénétrer dans l'appareil.

Nettoyage de l'appareil électroménager

Remarque : Avant d'entreprendre le nettoyage, retirez tous les bijoux que vous pourriez porter au bras et aux mains.

Pour garantir le niveau d'absorption des graisses, nettoyez régulièrement le filtre à graisse.

Nettoyez l'appareil quand il est refroidi. Essuyez immédiatement les liquides ayant débordé, ne laissez pas sécher les restes d'aliments.

Nettoyez également régulièrement l'intérieur de la hotte à aspiration descendante à l'aide d'un chiffon humide.

Élément de l'appareil/ surface	Nettoyage recommandé
Cadre de l'appareil	Eau savonneuse - séchez avec un chiffon doux. Utilisez peu d'eau pour le nettoyage, elle ne doit pas pénétrer dans l'appareil. Faites ramollir les parties séchées avec un peu d'eau et de savon à vaisselle, ne frottez pas pour les enlever.
Grille de ventilation	Retirez-la avec précaution pour le nettoyage. Eau savonneuse - séchez avec un chiffon doux. La grille de ventilation peut aussi être nettoyée au lave-vaisselle. Elle peut alors se décolorer. Cela n'a aucune influence sur son rendement.
Panneau de commande	Eau savonneuse – le chiffon ne doit pas être trop mouillé. Séchez ensuite avec un chiffon doux. Essuyez immédiatement les aliments acides qui tombent sur le panneau de commande (par ex. vinaigre, ketchup, moutarde, marinades, jus de citron).
Bouton de commande	Produit de nettoyage – le chiffon ne doit pas être trop mouillé. Séchez ensuite avec un chiffon doux.

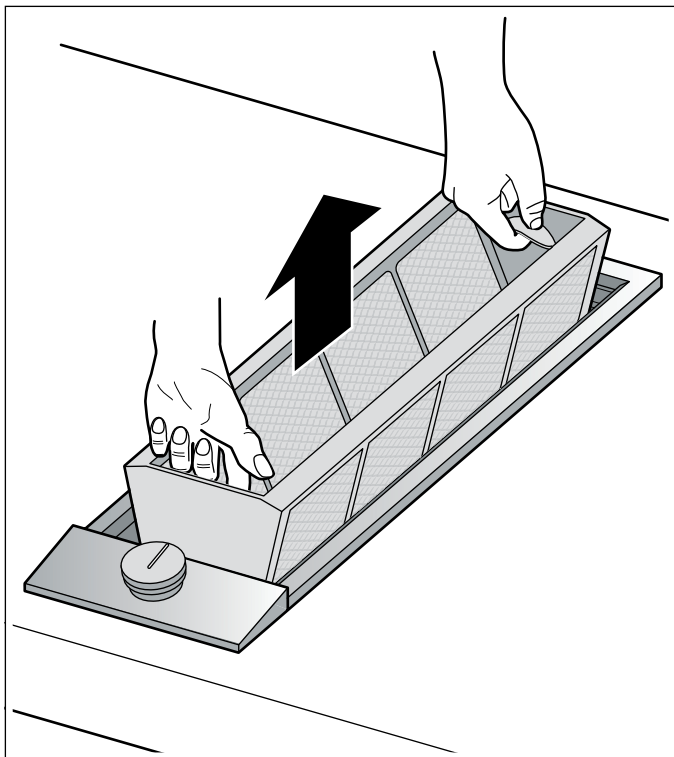
ATTENTION

Dommages à l'appareil

Ne retirez pas les boutons de commande pour le nettoyage.

Dépose et pose des filtres à graisse métalliques

1. Retirez le couvercle du filtre.
2. Retirez le filtre à graisse métallique en l'extrayant de l'appareil vers le haut.



3. Nettoyez le filtre à graisse métallique et le couvercle des filtres.
4. Nettoyez l'intérieur du ventilateur de la hotte à aspiration descendante.
5. Mettez en place le filtre à graisse métallique.
6. Remettez le couvercle du filtre en place.

Nettoyage du filtre à graisse métallique

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie !

Les dépôts se trouvant dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans son filtre à graisse.

Nettoyage au lave-vaisselle

Remarque : Le nettoyage au lave-vaisselle peut provoquer de légères décolorations. Cela n'influe en rien le fonctionnement du filtre à graisse métallique.

1. Placez librement le filtre à graisse métallique dans le lave-vaisselle avec l'ouverture vers le bas. Ne coincez pas le filtre à graisse métallique.
2. Ne nettoyez pas le filtre à graisse métallique fortement encrassé en même temps que la vaisselle.

Nettoyage à la main

1. Faites tremper le filtre à graisse métallique dans du produit de nettoyage chaud.
2. Nettoyez-le avec une brosse, puis rincez-le bien.
3. Laissez sécher le filtre à graisse métallique avant de le mettre en place.

Remarque : En présence de salissures tenaces, vous pouvez utiliser un dégraissant spécial. Il est possible de le commander à la boutique en ligne.


Changement des filtres à charbon actif (uniquement en cas de mode recyclage)

Les filtres à charbon actif lient les matières odorantes présentes dans la fumée de cuisson. Ils ne sont utilisés qu'en mode recirculation d'air.

Remplacez le filtre à charbon actif du module ventilateur à intervalles réguliers. Observez par conséquent l'indicateur de saturation de votre appareil.

Réinitialiser l'indicateur de saturation

Si l'indicateur de saturation du filtre à graisse métallique ou du filtre à charbon actif a clignoté, vous devez réinitialiser l'indicateur de saturation après le nettoyage ou le changement du filtre.

1. Enfoncez le bouton de commande et tournez-le vers la droite sur la position .
L'indicateur de saturation est réinitialisé. L'anneau lumineux derrière le bouton de commande clignote 3 fois en blanc. Un signal sonore retentit.
2. Tournez à nouveau le bouton de commande sur la position 0.

Vous pouvez laver le filtre à graisse métallique au lave-vaisselle ou à la main.

Dérangements, Que faire si...

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique !

Les réparations non-conformes sont source de danger. Les réparations doivent être faites exclusivement par un technicien après-vente formé par nos soins. Si l'appareil est défectueux, débranchez la fiche d'alimentation secteur ou désactivez le coupe-circuit concerné sur le tableau électrique. Appelez le service après-vente.

Un problème simple est souvent à la source d'une anomalie. Veuillez tenir compte des consignes figurant dans le tableau avant d'appeler le service après-vente.

Anomalie	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Aucune connexion au module ventilateur.	Vérifiez si la fiche du câble de jonction est correctement insérée.
	Panne de courant	Vérifiez si les autres appareils de cuisine fonctionnent.
	Fusible défectueux	Vérifiez dans le boîtier à fusibles si le fusible pour l'appareil est en bon état.
Après l'extinction, l'anneau lumineux clignote lentement 3 fois en blanc, un signal sonore retentit.	Le filtre à graisse métallique est saturé.	Nettoyez le filtre à graisse métallique. → <i>"Nettoyage et entretien"</i> à la page 25
Après l'extinction, l'anneau lumineux clignote rapidement 6 fois, un signal sonore retentit.	Le filtre à charbon actif du module ventilateur est saturé.	Remplacez le filtre à charbon actif du module ventilateur. → <i>"Nettoyage et entretien"</i> à la page 25
L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement, l'anneau lumineux clignote en alternance en orange et en blanc	Coupure de sécurité : Aucune commande n'a été effectuée pendant une durée prolongée	Tournez le bouton de commande sur 0, puis rallumez si nécessaire
	L'appareil reste éteint après une panne de courant	Tournez le bouton de commande sur 0, puis rallumez si nécessaire
L'appareil fonctionne en mode automatique, l'anneau lumineux clignote en orange	Le capteur automatique est défectueux	Tournez le bouton de commande sur 0, puis rallumez si nécessaire Si, après la nouvelle mise sous tension, l'anneau lumineux clignote toujours, communiquez avec le service après-vente

Service après-vente

Lors de toute réparation réalisée dans le cadre de la garantie, nous nous assurons que votre appareil est réparé avec des pièces de rechange d'origine par un technicien dûment formé et agréé. Nous utilisons exclusivement des pièces de rechange d'origine lors des réparations.

Vous pouvez obtenir auprès de notre service après-vente des pièces détachées d'origine relatives au fonctionnement de l'appareil et pouvant être stockées jusqu'à 15 ans après la commercialisation de votre appareil.

Veuillez contacter notre service clientèle pour obtenir d'autres informations à ce sujet.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, consultez nos modalités de garantie auprès de votre détaillant ou sur notre site Web.

USA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.com/us/appliances/eshop

CA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.ca

Résidents du Québec :

Vous trouverez des renseignements sur la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation et des renseignements nécessaires à l'entretien ou à la réparation de l'appareil à l'adresse suivante :

www.gaggenau.com/ca/fr/service/residents-du-qc



GAGGENAU

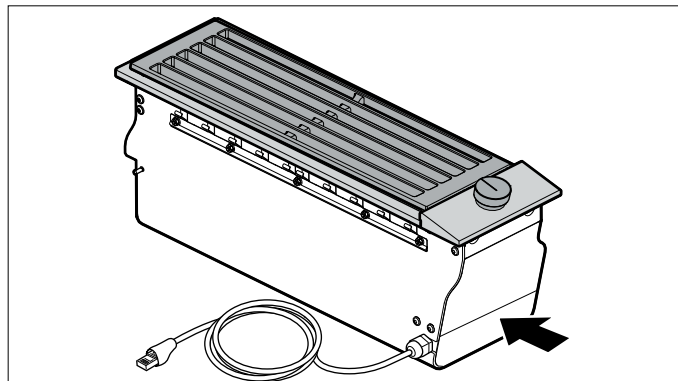
Vous trouverez également de l'aide pour contacter Home Connect® à l'adresse suivante :

www.home-connect.com/us/en/help-support/set-up

Numéro de modèle (E-Nr.) et numéro de fabrication (FD)

Si vous contactez le service à la clientèle, indiquez le numéro de modèle (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service à la clientèle, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

La plaquette d'identification comportant ces numéros se trouve sur le dessous de l'appareil.



Contenido

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	30
Definiciones de seguridad	30
Información general	30
Uso seguro	30
Seguridad infantil	33
Instalación y mantenimiento adecuados	33
Advertencia en virtud de la Proposición 65	34
Causas de daños	35
Protección del medio ambiente	35
Modos de funcionamiento	35
Funcionamiento con extracción de aire	35
Circulación del aire	35
Presentación del aparato	36
Ventilación de la placa de cocción	36
Perilla de mando	36
Indicación en el anillo luminoso	36
Antes del primer uso	36
Manejo del electrodoméstico	37
Conectar	37
Apagar	37
Función de inercia	37
Nivel intensivo	37
Ventilación en intervalos	37
Funcionamiento automático	38
Indicador de saturación	38
Guía conductora de aire	38
Cuidados y limpieza	38
Limpiar el aparato	39
Montaje y desmontaje de los filtros metálicos para grasa	39
Limpiar los filtros metálicos para grasa	40
Reemplazar el filtro de carbono activo (solo en funcionamiento con recirculación de aire)	40
Restablecer el indicador de saturación	40

¿Qué hacer en caso de avería?	41
--------------------------------------	-----------

Servicio de atención al cliente	42
--	-----------

Encontrará más información sobre productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios en internet: www.gaggenau.com y también en la tienda online: www.gaggenau.com/zz/store



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Leer atentamente todas las instrucciones antes de proceder con el uso del aparato. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales al utilizar el aparato, se deben tomar precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se detallan en las siguientes instrucciones de seguridad.

1.1 Definiciones de seguridad

Aquí puede encontrar explicaciones de las palabras de señal de seguridad utilizadas en este manual.

ADVERTENCIA

Esto indica que pueden producirse la muerte o heridas graves si no se cumple con esta advertencia.

PRECAUCIÓN

Esto indica que pueden producirse heridas leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

AVISO:

Esto indica que pueden producirse daños en el aparato o en los bienes si no se cumple con este aviso.

Nota: Esto alerta sobre información importante.

1.2 Información general

Esta sección ofrece información general sobre el presente manual.

- Leer detenidamente el presente manual.
- Tener en cuenta los avisos y las instrucciones de seguridad.
- Conservar el manual y la información del producto en un lugar seguro para futuras referencias o para el siguiente propietario.
- Comprobar posibles daños en el aparato una vez desempaquetado. No conectar el aparato si este ha sufrido algún daño durante el transporte.

Este aparato está diseñado para su uso hasta un máximo de 13,100 pies (4000 metros) por encima del nivel del mar.

1.3 Uso seguro

ADVERTENCIA

Este aparato nuevo ha sido diseñado para ofrecer un uso seguro y confiable si recibe el cuidado adecuado.

- ▶ Leer atentamente todas las instrucciones antes de usarlo. Si se toman estas precauciones, se reducirán los riesgos de quemaduras, descarga eléctrica, incendios y lesiones personales.
- ▶ Al utilizar aparatos de cocina, se deben tomar precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se detallan en las páginas siguientes.

ADVERTENCIA

La campana extractora puede avivar la llama de los quemadores de gas. Los depósitos de grasa del filtro antigrasa pueden prenderse. Las llamas pequeñas se pueden apagar.

- ▶ Si se utiliza la campana extractora junto a un aparato de gas, colocar el carril de circulación del aire junto al aparato. El carril de circulación del aire evita que la campana extractora avive las llamas.

PRECAUCIÓN

Solo para ventilación general.

- ▶ Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilizar para evacuar materiales y vapores peligrosos o explosivos.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO POR LA GRASA EN LA ESTUFA

- ▶ No desatender el aparato cuando se cocine a alta temperatura. Los derrames causan humo y se puede prender la grasa derramada. Calentar el aceite lentamente, con temperaturas bajas o medias.
- ▶ Siempre encienda la campana extractora al cocinar a una temperatura alta.
- ▶ Limpiar los ventiladores con frecuencia. No debe permitirse que se acumule grasa en el ventilador o el filtro.
- ▶ Utilizar un sartén de tamaño adecuado. Utilizar siempre recipientes apropiados para el tamaño de la superficie.
- ▶ No se deben flambear alimentos bajo la campana extractora ni trabajar con una llama directa. Cuando está encendida, la campana extractora atrae las llamas hacia el filtro. Existe riesgo de incendio debido a la grasa acumulada en el filtro.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Podría producirse un incendio durante la cocción.

- ▶ Se debe disponer en todo momento de un detector de humo en funcionamiento cerca de la cocina.
- ▶ Se debe tener a mano un extintor de incendios adecuado en un área fácilmente visible y accesible cerca del aparato.

En caso de que se prenda fuego a la ropa o al pelo, es preciso rodar por el suelo inmediatamente para extinguir las llamas.

No usar agua para apagar fuegos causados por grasa.

- ▶ Sofocar el fuego o la llama, o usar un polvo químico o un extintor de espuma.

Existe riesgo de incendio, si la limpieza no se realiza de acuerdo con las instrucciones del apartado de limpieza y mantenimiento → *Página 38*. Los depósitos de grasa en el filtro antigrasa pueden incendiarse.

- ▶ Limpiar el filtro antigrasa cada dos meses como mínimo o más a menudo si es necesario.
- ▶ No utilizar nunca el electrodoméstico sin el filtro antigrasa.

La grasa acumulada en el filtro antigrasa puede incendiarse.

- ▶ No trabajar nunca con una llama directa cerca del aparato (p. ej., flambeados).
- ▶ Instalar la unidad cerca de un aparato que produzca calor con combustibles sólidos (por ejemplo, leña o carbón) solo si dispone de una cubierta cerrada y no desmontable. No deben volar chispas.

Utilizar varias zonas de cocción de gas simultáneamente da lugar a una cantidad elevada de calor. Esto puede dañar o incendiar el aparato de ventilación.

- ▶ El aparato de ventilación solo se debe usar en combinación con zonas de cocción que no excedan la potencia máxima total de hasta 61 000 BTU/h (18 kW). Si se superan los 41 000 BTU/h (12 kW), deben respetarse las regulaciones locales relativas a la ventilación de estancias, al tamaño de las mismas y a la combinación con dispositivos de ventilación en funcionamiento de extracción y recirculación.

El aceite caliente y la grasa se prenden fuego rápidamente.

- ▶ No dejar nunca aceite y grasa calientes sin supervisión.
- ▶ No apagar nunca un incendio con agua.
- ▶ Apague la posición de cocción.
- ▶ Sofoque las llamas con cuidado con una tapa, una manta no inflamable o un objeto similar.

ADVERTENCIA

Las zonas accesibles se calientan durante el funcionamiento.

- ▶ No tocar nunca las zonas calientes.
- ▶ Mantener alejados a los niños.

Asegurarse de que todo el aparato (incluidos los filtros antigrasa y los focos, si procede) se haya enfriado y la grasa se haya solidificado antes de intentar limpiar cualquier parte del aparato.

ADVERTENCIA

No utilizar ninguna campana extractora con el cable o el enchufe dañados.

- ▶ Ponerse en contacto con el fabricante o con un profesional autorizado para su reparación. No tender el cable por debajo de alfombras.
- ▶ No cubrir el cable con alfombras, tapetes ni similares.
- ▶ No pasar el cable por debajo de muebles o electrodomésticos.
- ▶ Tender el cable alejado de la zona de paso y en un lugar donde no implique peligro de tropiezo.

ADVERTENCIA

Almacenamiento en el interior del aparato o sobre él: el uso de productos químicos corrosivos para el calentamiento o la limpieza podría deteriorar el aparato y causar lesiones personales.

- ▶ No deben guardarse ni usarse en el interior del horno ni tampoco sobre las unidades de superficie o en sus proximidades materiales inflamables, agentes químicos corrosivos, vapores o productos no alimentarios.
- ▶ El aparato está especialmente diseñado para calentar o cocinar alimentos.

Este aparato ha sido diseñado únicamente para un uso doméstico normal. No está aprobado para su uso en exteriores. Véase la declaración de garantía limitada del producto. En caso de duda, contactar con el fabricante.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES EN CASO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA EN LA COCINA, SEGUIR ESTAS INDICACIONES.

- ▶ SOFOCAR LAS LLAMAS con una tapa que ajuste correctamente, una charola para galletas u otra bandeja de metal; a continuación, apagar el quemador. ASEGÚRESE DE PREVENIR LAS QUEMADURAS. Si las llamas no se apagan de inmediato, EVACUAR EL ÁREA Y LLAMAR A LOS BOMBEROS.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

- ▶ NO LEVANTAR UN SARTÉN EN LLAMAS BAJO NINGÚN CONCEPTO; hay riesgo de sufrir quemaduras.
- ▶ NO UTILIZAR AGUA ni trapos o toallas húmedos: podría producirse una explosión de vapor violenta.
- ▶ Se puede utilizar un extintor SOLAMENTE SI SE CUMPLE LO SIGUIENTE:
 - se conoce a ciencia cierta la disponibilidad de un extintor de la clase ABC y se conoce la forma de utilizarlo;
 - el incendio es pequeño y se limita al área donde se originó;
 - se ha avisado a los bomberos;
 - es posible combatir el fuego con una vía de escape detrás de usted.

ADVERTENCIA

El sistema de ventilación podría absorber las llamas.

- ▶ Siempre que sea posible, evitar el uso del sistema de ventilación si se produce un incendio en la placa de cocción. No obstante, no se debe atravesar el fuego con la mano para intentar apagarlo.

ADVERTENCIA

La penetración de humedad puede causar una descarga eléctrica.

- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, ES PRECISO CUMPLIR CON LAS INDICACIONES SIGUIENTES:

- ▶ Utilizar esta unidad solo de la manera prevista por el fabricante. En caso de duda, ponerse en contacto con el fabricante.
 - "Servicio de atención al cliente", *Página 42*
- ▶ Antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en la unidad, desconectar la alimentación eléctrica en el panel de servicio y bloquearlo. De este modo, se evita que la alimentación eléctrica se vuelva a conectar accidentalmente. Si no es posible bloquear el panel de servicio, colocar algún tipo de advertencia visible, como una nota, sobre los interruptores del mismo.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilizar este aparato con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

Un proceso desatendido de cocción podría causar un incendio.

- ▶ Este aparato no está diseñado para su manejo con un temporizador externo o un control remoto.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones por un aparato o cable de alimentación dañado, tenga en cuenta lo siguiente.

- ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No jalar nunca el cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
- ▶ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.
- ▶ Llamar al servicio de atención al cliente. → *Página 42*

ADVERTENCIA

Al cocinar los alimentos, pueden liberarse pequeñas cantidades de ciertos subproductos, como partículas/hollín. Para reducir la exposición a estas sustancias:

- ▶ Asegurar siempre una ventilación adecuada mediante el uso de un ventilador o campana extractora apropiados, con salida al exterior y/o una ventana abierta.
- ▶ Utilizar la unidad siempre de forma acorde con las instrucciones de este manual.

ADVERTENCIA

Los materiales calentados en exceso pueden causar incendios o quemaduras y pueden producir humo o vapores potencialmente nocivos.

- ▶ Para evitar el calentamiento en exceso, encender la campana extractora cuando se calienten grasas o se fríen a fuego medio o alto.
- ▶ Evitar calentar ollas y sartenes vacíos.
- ▶ No deje hervir líquidos en recipientes hasta su evaporación completa.
- ▶ Es preciso evitar que materiales como el papel de aluminio, el plástico, el papel o la tela entren en contacto con un elemento superficial de calentamiento, con una parrilla o con una rejilla.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio, no dejar la placa de cocción desatendida durante su uso. Cocinar sin supervisión puede conllevar riesgos de incendio, daños materiales y lesiones. Supervise siempre la cocción, especialmente cuando emplee altos niveles de calor en aceites y grasas. Los derrames pueden provocar humo y salpicaduras de aceite que pueden incendiarse.

1.4 Seguridad infantil

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Cuando los niños tienen la edad adecuada para utilizar el electrodoméstico, es responsabilidad de los padres o tutores legales asegurarse de que reciban las instrucciones sobre prácticas seguras por parte de personas calificadas.

Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

ADVERTENCIA

No permitir que los niños usen este aparato a menos que sean supervisados de cerca por un adulto.

- ▶ Los niños y las mascotas no deben dejarse solos o desatendidos en la zona donde el aparato esté en uso. No se les debe permitir nunca jugar en sus inmediaciones, independientemente de que el aparato esté o no en uso.

No debe permitirse que nadie se suba, se pare, se recline, se siente o se cuelgue de cualquier parte de un aparato.

PRECAUCIÓN

No guardar artículos que puedan atraer la atención de los niños en gabinetes por encima de un aparato o en la parte trasera de un electrodoméstico. Si un niño trepa por un aparato para llegar a alguno de estos elementos, podría sufrir lesiones graves.

ADVERTENCIA

La unidad de control debe montarse en un lugar donde los niños no puedan alcanzar fácilmente el cable.

ADVERTENCIA

Retirar toda la cinta y el embalaje antes de usar el aparato.

- ▶ Destruir el embalaje después de desembalar el aparato.
- ▶ Desechar el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.
- ▶ No dejar nunca que los niños jueguen con el material de embalaje.

1.5 Instalación y mantenimiento correctos

ADVERTENCIA

En caso de funcionamiento erróneo, podría ser necesario desconectar el suministro eléctrico.

- ▶ Hay que solicitar al instalador que le muestre la ubicación del breaker del circuito o del fusible. Marcarla para recordarla más fácilmente.

Para evitar el peligro de descarga eléctrica, antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento en el aparato, desconectar el suministro eléctrico en el panel de servicio y bloquear el panel para impedir que se conecte accidentalmente.

Instalación adecuada: una instalación o una puesta a tierra erróneas pueden causar descargas eléctricas.

- ▶ Este aparato debe ser correctamente instalado y puesto a tierra por un técnico calificado.
- ▶ Se debe conectar únicamente a una toma de corriente debidamente conectada a tierra.
- ▶ Para más detalles, consultar las instrucciones de instalación.

Mantenimiento por parte del usuario: No reparar ni modificar parte alguna del aparato a menos que se recomiende específicamente en este manual.

- ▶ Un proceder incorrecto con la instalación, el servicio técnico o el mantenimiento podría causar lesiones o daños materiales.
- ▶ Consultar este manual como guía.
- ▶ Cualquier otra tarea de mantenimiento debe de ser efectuada por un proveedor de servicios de mantenimiento autorizado.

ADVERTENCIA

Las superficies ocultas pueden tener bordes afilados.

- ▶ Proceder con cuidado al intentar sujetar el aparato por la parte trasera o desde abajo.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

Si el cable de alimentación se ha dañado, debe de ser sustituido por el fabricante, un técnico de servicio autorizado o una persona con calificación similar para evitar riesgos.

ADVERTENCIA

Un funcionamiento erróneo puede causar lesiones.

- ▶ No utilizar este aparato si no funciona correctamente o si ha sufrido daños; ponerse en contacto con un profesional autorizado.

ADVERTENCIA

Cuando la campana extractora se utilice en el modo de aire de escape simultáneamente con un quemador diferente que también utilice la misma chimenea (por ejemplo, calentadores de gas, aceite o carbón, calentadores de paso continuo o calderas de agua caliente), se deberá tener cuidado para garantizar que haya un suministro adecuado de aire fresco, necesario para que el quemador realice la combustión. El funcionamiento seguro es posible siempre que la presión en la habitación donde esté instalado el quemador no supere los 4 Pa (0.04 mbar). Esto puede lograrse facilitando el flujo de aire de combustión a través de aperturas no bloqueables, por ejemplo, puertas, ventanas o a través de la caja separadora de admisión/extracción de aire, o mediante la toma de otras medidas técnicas, como la interconexión recíproca, etc.

PRECAUCIÓN

La grasa acumulada en los filtros puede volver a derretirse y entrar en la abertura de ventilación.

ADVERTENCIA

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono: proporcione una toma de aire adecuada para que los gases de combustión no vuelvan a entrar en la habitación. Una caja separadora de admisión/extracción de aire por sí sola no garantiza que no se supere el valor límite.

- ▶ Nota: Al evaluar los requisitos generales, debe tenerse en cuenta el sistema de ventilación combinado de toda la vivienda. Esta regla no se aplica al uso de aparatos de cocina, como placas de cocción y hornos.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas, no utilizar partes de refacción que no hayan sido recomendadas por el fabricante (p. ej., partes fabricadas en casa con una impresora 3D).

1.6 Advertencias en virtud de la Proposición 65 del estado de California

Este producto puede contener un químico que el Estado de California reconoce como potencialmente cancerígeno o causante de daños reproductivos. Por tanto, su producto debe llevar en su embalaje la siguiente etiqueta de conformidad con la legislación de California:

ADVERTENCIA EN VIRTUD DE LA PROPOSICIÓN 65 DEL ESTADO DE CALIFORNIA:

⚠ ADVERTENCIA

Cáncer y daño reproductivo - www.P65Warnings.ca.gov

Protección del medio ambiente

Saque el equipo de su empaque y elimine éste de forma ecológica.

Modos de funcionamiento

El aparato puede utilizarse en funcionamiento con evacuación exterior de aire o en funcionamiento con recirculación de aire.

Modo evacuación exterior de aire

Los filtros antigrasa limpian el aire aspirado y lo transportan al exterior a través de un sistema de tubos.



No se debe extraer el aire a una chimenea que se utilice para evacuar humos de aparatos que queman gas u otros combustibles (esto no se aplica a aparatos que solo devuelven aire a la estancia).

- Si el aire de salida se necesita transportar a una chimenea de humos o gas que no funciona, debe obtenerse primero el permiso del técnico de calefacción responsable.
- Si el aire de salida se transporta por medio de la pared exterior, se debe utilizar un pasamuros telescópico.

Modo de recirculación de aire

Los filtros antigrasa y los filtros antiolores limpian el aire aspirado y lo transportan a la estancia de nuevo.

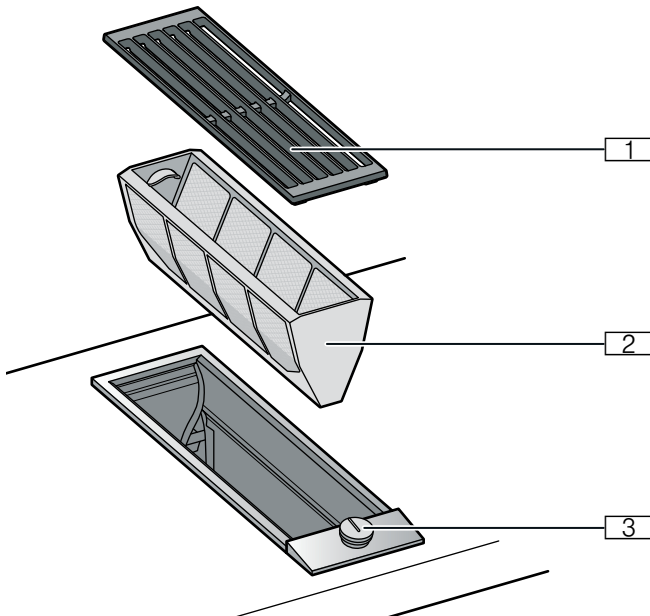


Para retener los olores en modo de recirculación de aire, debe instalarse un filtro antiolores. Las diferentes opciones para el funcionamiento del aparato en el modo de recirculación de aire se encuentran en nuestro catálogo. Si lo prefiere, consulte a su distribuidor. Los accesorios necesarios están disponibles en tiendas especializadas, en el servicio de atención al cliente o en la tienda en línea.

Nota: Cuando se cocina de manera intensiva y durante mucho tiempo, se libera humedad en el aire del lugar. Al utilizar el aparato en modo de recirculación de aire, se recomienda ventilar adecuadamente la cocina, por ejemplo, abriendo brevemente una ventana para eliminar el exceso de humedad.

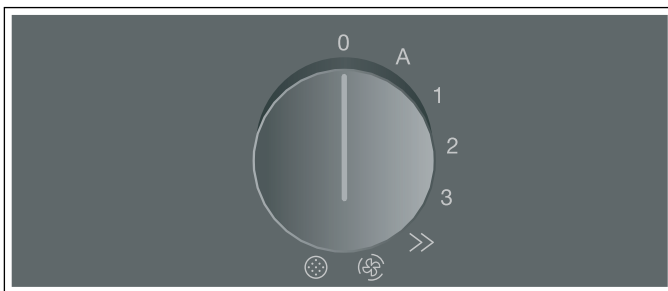
Presentación del aparato

Ventilación de la placa de cocción



- 1 Tapa del filtro
- 2 Filtro metálico antigrasa
- 3 Perilla de control

Perilla de mando



Símbolo	Explicación
0	Apagar el aparato
A	Activar funcionamiento automático
1	Conectar el nivel 1 del ventilador
2	Conectar el nivel 2 del ventilador
3	Conectar el nivel 3 del ventilador
>>	Encender el nivel intensivo del ventilador
	Activar la ventilación en intervalos
☉	Restablecer el indicador de saturación

Indicación en el anillo luminoso

La perilla de control dispone de un anillo luminoso con distintas opciones de indicación.

Display	Significado
○ Apagado	Aparato APAGADO
● Iluminado en: naranja	Aparato ENCENDIDO
☉ Desactivación del aparato, parpadeo lento: blanco, 3 veces	Indicador de saturación del filtro de metal antigrasa
☉ Desactivación del aparato, parpadeo rápido: blanco, 6 veces	Indicador de saturación del filtro de carbón activo
☉ Parpadeo: naranja	Falla del aparato Llamar al servicio de atención al cliente.

Antes del primer uso

Limpiar a fondo el aparato y los accesorios antes del primer uso.

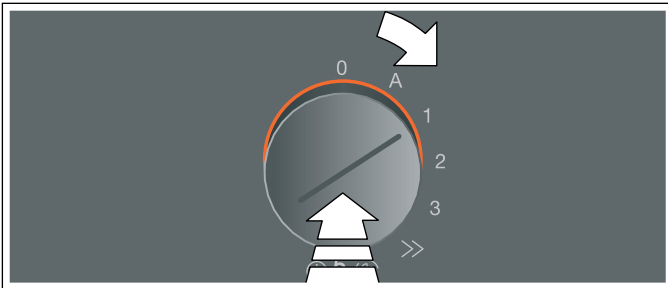
Manejo del electrodoméstico

Conectar

Para la aspiración se dispone de funcionamiento automático, tres niveles de ventilación, nivel intensivo >> y ventilación a intervalos .

Presionar y girar la perilla de control hacia la derecha hasta seleccionar el nivel de ventilación deseado.

El anillo luminoso situado detrás de la perilla de control se ilumina en naranja.



Apagar

Girar la perilla de control hacia la izquierda, hasta la posición 0.

Función de inercia

Nota: La función de marcha en inercia solo se inicia si se ha conectado el aparato durante al menos dos minutos.

La función de marcha en inercia hace que el sistema de ventilación siga funcionando unos minutos después de desconectarlo. El anillo luminoso situado detrás del mando de control parpadea en naranja. De este modo, se elimina el vapor de cocina que aún quede. A continuación, el aparato se apaga automáticamente.

En funcionamiento automático, el aparato se apaga siempre si se gira el mando de control hasta la posición 0.

Desconectar la función de marcha en inercia antes de tiempo:

Girar el mando de control hacia la derecha hasta la posición **A**. El anillo luminoso situado detrás del mando de control se apaga brevemente y, a continuación, se ilumina en naranja. Suena un tono de aviso. A continuación, girar el mando de control hasta la posición 0.

Nivel intensivo

Activar el nivel intensivo si se generan muchos olores o vapor. En este caso, el aparato funciona a la máxima potencia durante un breve periodo de tiempo. Transcurridos aprox. 6 minutos, regresa automáticamente al nivel de potencia 3.

Conexión

Presionar y girar la perilla de control hacia la derecha hasta la posición >>.

El nivel intensivo está activado. El anillo luminoso situado detrás de la perilla de control se apaga brevemente y a continuación, se ilumina en naranja. Suena un tono de aviso.

Nota: La duración del nivel intensivo es de 6 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, el aparato vuelve al nivel de ventilador 3. Suena un tono de aviso. La perilla de control se mantiene en la posición >>. El anillo luminoso situado detrás de la perilla de control se apaga brevemente y a continuación, se ilumina en naranja.

Desconexión

Girar la perilla de control hacia la izquierda, hasta la posición 0.

Ventilación en intervalos

Con la ventilación en intervalos, se enciende el ventilador automáticamente en el nivel 1 durante 6 minutos cada hora.

Conexión

Presionar y girar la perilla de control hacia la derecha hasta la posición .

Se activa la ventilación en intervalos. El anillo luminoso situado detrás de la perilla de control se ilumina en naranja mientras está activada la ventilación.

Desconexión

Girar la perilla de control hacia la izquierda, hasta la posición 0.

Funcionamiento automático

Durante el funcionamiento automático, un sensor situado en el aparato detecta la intensidad de los olores de cocción y asado. El aparato selecciona automáticamente el nivel de ventilador correspondiente.

Conexión

Presionar y girar la perilla de control hacia la derecha hasta la posición **A**.

El funcionamiento automático se habrá activado.

El nivel de ventilador óptimo 1, 2, 3 o nivel intensivo se ajusta automáticamente mediante un sensor. El anillo luminoso situado detrás de la perilla de control se ilumina en naranja mientras está activada la ventilación.

El tiempo de funcionamiento del modo automático es de 8 horas como máximo.

Desconexión

Girar la perilla de control hacia la izquierda, hasta la posición 0.

Indicador de saturación

En caso de saturación del filtro de metal antigrasa o del filtro de carbón activo (solo en funcionamiento con recirculación de aire), tras apagar el aparato suena un tono de aviso y el anillo luminoso de la perilla de control parpadea:

- **Filtro de metal antigrasa:** 3 veces, blanco, parpadeo lento
- **Filtro de carbón activo:** 6 veces, blanco, parpadeo rápido

En este momento, debe limpiarse el filtro de metal antigrasa o sustituir o regenerar el filtro de carbón activo. → "Cuidados y limpieza" en la página 50

Guía conductora de aire

En caso de que la ventilación de la placa de cocción se ponga en funcionamiento al lado de un aparato de gas, para cocinar debe colocarse sobre el aparato una guía de conducción de aire LS 041 001.

La guía de conducción de aire mejora el comportamiento de aspiración en los aparatos de gas y evita que se apaguen las llamas pequeñas a causa de corrientes de aire.

Cuidados y limpieza

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de quemaduras!

El aparato se calienta cuando está en marcha. Antes de limpiar el aparato, dejar que se enfríe.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de descarga eléctrica!

La humedad penetrante puede causar una descarga eléctrica. No use una hidrolavadora ni un limpiador por vapor.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Los componentes dentro del equipo pueden tener bordes filosos. Utilice guantes protectores.

AVISO

Daños en la superficie

No utilice estos productos de limpieza

- Limpiadores agresivos o por fregado
- Limpiadores de horno
- Limpiadores cáusticos, clorados o agresivos
- Limpiadores que contengan mucho alcohol
- Esponjas de lavado muy rígidas, cepillos duros o fibras duras que produzcan rayaduras

Si llega a caer en el equipo un producto de este tipo, enjuáguelo de inmediato con agua.

¡Siempre lave a fondo los trapos de esponja antes de usarlos!

Nota: Utilizar poca cantidad de agua para la limpieza, ya que no debe penetrar agua en el aparato.

Limpiar el aparato

Nota: Antes de la limpieza, quitarse cualquier joya de las manos y los brazos.

Para garantizar el nivel de absorción de grasa, se debe limpiar regularmente el filtro antigrasa.

Limpiar el aparato una vez que se haya enfriado. Eliminar de inmediato los derrames y no permitir que se sequen los restos de comida.

Limpiar también el interior de la ventilación para placa de cocción a menudo con un paño húmedo.

Elemento/ superficie	Limpieza recomendada
Bastidor del aparato	<p>Agua con un poco de jabón. Secar seguidamente con un paño suave. Utilizar poca cantidad de agua para la limpieza, ya que no debe penetrar agua en el aparato.</p> <p>Limpiar las zonas secas con un poco de agua con detergente y no restregar.</p>
Rejilla de ventilación	<p>Retirla con cuidado para la limpieza. Agua con un poco de jabón. Secar seguidamente con un paño suave.</p> <p>La rejilla de ventilación también se puede lavar en el lavavajillas. De este modo, es posible que la rejilla de ventilación se decolore. Esto no afecta a su uso.</p>
Panel de control	<p>Agua con un poco de jabón. No humedecer el paño en exceso. Secar con un paño suave.</p> <p>Retirar de inmediato del panel de control los alimentos ácidos (por ejemplo, vinagre, ketchup, mostaza, escabeche o zumo de limón).</p>
Perilla de control	<p>Utilizar agua con un poco de jabón y no humedecer el trapo en exceso. Secar con un paño suave.</p>

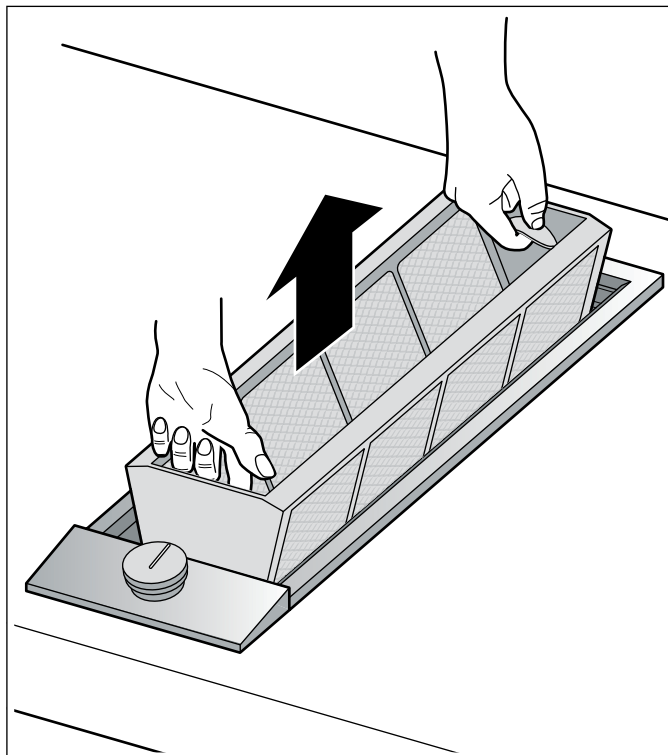
⚠ ATENCION

Daños en el aparato

No retirar la perilla de control para limpiarla.

Montaje y desmontaje de los filtros metálicos para grasa

1. Retirar la tapa del filtro.
2. Extraer el filtro de metal antigrasa del aparato jaando hacia arriba.



3. Limpiar el filtro de metal antigrasa y la tapa del filtro.
4. Limpiar el interior de la ventilación para placa de cocción.
5. Colocar el filtro de metal antigrasa.
6. Colocar la tapa del filtro.

Limpiar los filtros metálicos para grasa

ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio!

Los depósitos de grasa en el filtro de grasa se pueden incendiar.

Limpe el filtro de grasa por lo menos cada dos meses.

Nunca haga funcionar el equipo sin filtro de grasa.

Los filtros de metal antigrasa se pueden limpiar a mano o en el lavavajillas.

Limpeza en el lavavajillas

Nota: La limpeza en el lavavajillas podría conllevar ligeras decoloraciones. Esto no afecta al funcionamiento del filtro de metal antigrasa.

1. Colocar el filtro de metal antigrasa con la abertura hacia abajo en el lavavajillas. No presionar el filtro de metal antigrasa.
2. No lavar los filtros de metal antigrasa junto con el resto de la vajilla si están muy sucios.

Limpeza a mano

1. Sumergir el filtro de metal antigrasa en agua caliente con un poco de jabón.
2. Limpiar con un cepillo y enjuagar bien.
3. Dejar secar el filtro de metal antigrasa antes de la instalación.

Nota: En caso de suciedad fuertemente incrustada, se puede utilizar un disolvente de grasa especial. Se puede solicitar a través de la tienda en línea.


Reemplazar el filtro de carbono activo (solo en funcionamiento con recirculación de aire)

Los filtros de carbón activo retienen los olores de los vapores generados al cocinar. Se utilizan solo en el funcionamiento con recirculación de aire.

El filtro de carbón activo del ventilador modular debe sustituirse a intervalos regulares. Para ello, observar el indicador de saturación del aparato.

Restablecer el indicador de saturación

En caso de que el indicador de saturación para el filtro antigrasa o el filtro de carbón activo parpadee, se debe restablecer el indicador de saturación tras la limpeza o el cambio del filtro.

1. Presionar y girar la perilla de control hacia la derecha hasta la posición .

El indicador de saturación se ha restablecido. El anillo luminoso situado detrás de la perilla de control parpadea 3 veces en blanco. Suena un tono de aviso.

2. Volver a girar la perilla de control hasta la posición 0.

¿Qué hacer en caso de avería?

ADVERTENCIA

¡Peligro de descarga eléctrica!

Las reparaciones incorrectas son peligrosas. Solo puede realizar reparaciones uno de nuestros técnicos capacitados de Servicio al Cliente. Si el electrodoméstico está defectuoso, desconecte el enchufe o desconecte el fusible en la caja de fusibles. Llame al Servicio al Cliente.

Oft liegt es nur an einer Kleinigkeit, wenn eine Störung auftritt. Antes de llamar al servicio de atención al cliente, deben tenerse en cuenta las indicaciones de la tabla.

Falla	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	Ninguna conexión con el ventilador modular.	Comprobar si el enchufe del cable de conexión se ha introducido correctamente.
	Interrupción en el suministro eléctrico	Comprobar si los demás aparatos de cocina funcionan
	Fusible defectuoso	Comprobar en la caja de fusibles si el fusible del aparato funciona correctamente
El anillo luminoso parpadea lentamente 3 veces en blanco tras la desconexión y suena un tono de aviso.	El filtro de metal antigrasa está saturado.	Limpiar el filtro de metal antigrasa. → <i>"Cuidados y limpieza" en la página 38</i>
El anillo luminoso parpadea rápidamente 6 veces en blanco tras la desconexión y suena un tono de aviso.	El filtro de carbón activo del ventilador modular está saturado.	Cambiar el filtro de carbón activo del ventilador modular. → <i>"Cuidados y limpieza" en la página 38</i>
Cuando el aparato se apaga, el anillo luminoso parpadea alternando entre naranja y blanco.	Desconexión de seguridad: Ha transcurrido mucho tiempo sin realizar ninguna acción	Girar la perilla de control hasta 0 y después, en caso necesario, volver a encender.
	Tras una interrupción de corriente, el aparato se queda apagado.	Girar la perilla de control hasta 0 y después, en caso necesario, volver a encender.
El aparato funciona en modo automático; el anillo luminoso parpadea en naranja	El sensor automático está defectuoso	Girar la perilla de control hasta 0 y después, en caso necesario, volver a encender.
		Si el anillo luminoso parpadea después de volver a encenderlo, contactar con el servicio de atención al cliente

Servicio de atención al cliente

En cada reparación cubierta por la garantía, nos aseguramos de que su aparato sea reparado con repuestos originales por un proveedor de servicio capacitado y autorizado. Solo utilizamos repuestos originales para todos los tipos de reparaciones. Nuestro servicio al cliente le proporcionará piezas de repuesto originales, funcionales y disponibles en inventario hasta 15 años a partir de la fecha de introducción del aparato en el mercado. Para más información, contactar con nuestro servicio al cliente.

Las informaciones detalladas sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía las podrá encontrar en nuestras condiciones de garantía, con su distribuido o en nuestra página web.

USA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.com/us/appliances/eshop

CA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.ca

Aquí podrá encontrar ayuda para la conexión con Home Connect®:

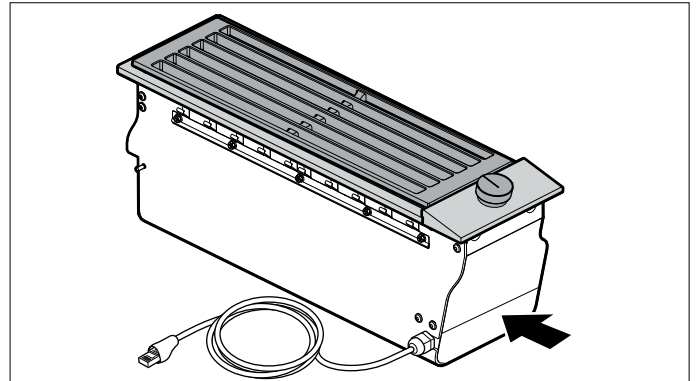
www.home-connect.com/us/en/help-support/set-up

Número de modelo (E-Nr.) y número de fabricación (FD)

Si contacta al servicio de atención al cliente, necesita el número de modelo (E-Nr.) y el número de fabricación (FD), que puede encontrar en la placa de características del aparato.

Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del servicio de atención al cliente puede anotar dichos datos.

La placa de identificación con los números correspondientes los encontrará en la parte inferior del aparato.



BSH Home Appliances Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA 92614
USA
www.gaggenau.com
1-877-442-4436
© 2026 BSH Home Appliances Corporation

GAGGENAU



9001454274 en-us, es-mx, fr-ca (060219)